

# ¡Basta al tráfico de personas!

Boletín informativo en contra  
del tráfico de personas



Concienciación

Defensa

Acción

Co-patrocinado por:

- Hermanas del Divino Salvador
- Capacitar International, Inc.
- Red de la Justicia Internacional de las Hermanas de la Misericordia

En este número se destacan las muchas formas en las que organizaciones públicas y privadas están colaborando en la lucha contra el tráfico de personas.

julio 2005  
Vol. 3 Núm. 7

## Red de religiosas en la lucha contra el tráfico de personas

Del 14 al 16 de junio de 2005 en Baltimore, Maryland, gracias a una subvención otorgada por el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (HHS según su acrónimo en inglés), la Oficina de Servicios de Migración y Refugiados del USCCB (MRS según sus siglas en inglés), fue la sede de una conferencia titulada 'Voices of Vigilance Against Human Trafficking' (Voces de Vigilancia en contra del Tráfico de Personas.)

Las religiosas que fueron invitadas a participar eran miembros de congregaciones religiosas que habían adoptado una actitud colectiva de lucha contra el tráfico humano o que tenían miembros que se dedicaban a su lucha. Noventa religiosas, en representación de más de 25 congregaciones, se reunieron para hablar sobre lo que han hecho, sobre cómo fortalecer sus conexiones y sobre cómo formar coaliciones más amplias con ONGs y delegaciones municipales. El Excelentísimo Reverendo Mitchell T. Rozanski, el Obispo Auxiliar de Baltimore, recibió a los participantes.

Steve Wagner, director de programas en contra del tráfico humano para el Departamento Estadounidense de la Salud y de Servicios Humanos de la Oficina de Reasentamientos de Refugiados (ORR según sus siglas en inglés), se dirigió al grupo informándole de que la Oficina USCCB -MRS es la más subvencionada del departamento. Este señor dio a conocer que, hasta la fecha, 14 ciudades estadounidenses (fíjese en el apartado en la página dos) han obtenido los fondos para realizar

campañas de Rescate y Rehabilitación, las cuales tienen como propósito ayudar al público a darse cuenta de las señales de la presencia del tráfico de personas y poner sobre aviso a las víctimas sobre la existencia de ayuda y cómo obtenerla.

Wagner hizo hincapié en la importancia de las campañas de concienciación que emparejan al ciudadano común con la policía local y con agencias de servicios sociales. La ley federal, Trafficking Victims Protection Act - TVPA (protección a las víctimas del tráfico de personas), ha logrado mucho para rescatar a las víctimas, para proveerles de los servicios necesarios y para enjuiciar a los traficantes. Según destacó Wagner, el hecho de que colaboran abogados federales estadounidenses, el FBI y agentes de inmigración federal con ONGs locales: 'Esa combinación del federalismo y de subsidiariedad es sumamente importante en el esfuerzo contra el tráfico de personas', agregó.

Equipos de policías capacitados, organismos de protección del menor, agentes que investigan sobre el cumplimiento de las leyes laborales y ciudadanos, han colaborado de muchas formas y la meta del gobierno estadounidense es crear un movimiento abolicionista que haga al tráfico de personas algo intolerable. Los medios de comunicación también desempeñan un papel clave en hacer que haya mayor consciencia de este fenómeno.

El grupo vio 'Fields of Mudan', un cor-

La red cont. pág. 2

## EL ÚLTIMO INFORME DE TIP

La ley Victims of Trafficking and Violence Protection Act (Víctimas del Tráfico de Personas y Protección de Violencia) del 2000 obliga al Departamento de Estado de Estados Unidos a que publique anualmente un informe mundial sobre los esfuerzos que hacen los gobiernos para luchar contra las peores maneras en que se realizan el tráfico de personas.

El 3 de junio del 2005, en el Departamento de Estado de Estados Unidos en Washington, D.C., el Embajador John R. Miller, director de la Oficina para Monitorear y Luchar contra el Tráfico de Personas (Office to Monitor and Combat Trafficking in Persons) dio una reunión informativa sobre el Informe del Tráfico de Personas del 2005 (2005 Trafficking in Persons Report) para representantes de la comunidad de ONG.

El Informe de TIP es una colección de información sobre las medidas que toman los gobiernos en todo el mundo para luchar contra la esclavitud de nuestro tiempo con el objetivo de fomentar una mayor participación de las personas más vulnerables, destacando la necesidad de que los gobiernos impidan el tráfico de personas, que protejan a las víctimas y que enjuicien a los traficantes.

Más adelante, el gobierno de Estados Unidos publicará un Informe Nacional de Estados Unidos sobre sus esfuerzos en la lucha contra el tráfico de personas en dicho país.

(Véase las páginas 4-6 para más información)



## Concienciación

### La red *cont. de pág. 1*

tometrage de arte que se hizo con la ayuda de la Universidad Estatal de la Florida (Florida State University), en el cual se representa el abuso sexual comercial como lo percibe y experimenta una niña asiática que es llevada a un burdel contra su voluntad.

Maria Riley del Center of Concern (Centro de Inquietudes) en Washington, D.C. habló sobre el contexto económico y social del tráfico de personas y describió a grandes rasgos cómo la integración económica y la tecnología han impulsado la globalización. Hoy, estos factores permiten que las empresas inviertan, de la noche a la mañana, en cualquier parte de los mercados bursátiles mundiales y después retiren sus ganancias al instante. Este tipo de 'inversión mundializado' al igual que la 'liberalización del comercio' (otro término que significa libre comercio) dio lugar a un masivo flujo financiero mundial que ahora queda fuera del control legal de los países.

Para poder competir en estos mercados mundiales, a los países pobres se les obligaba solicitar préstamos al Banco Mundial (BM) y al Fondo Monetario Internacional (FMI). Enfrentados por competidores poderosos y a la corrupción nacional, muchos de estos países se encontraban endeudados y ya no podían mantenerse al día con los pagos de intereses de los préstamos. Después, el BM y el FMI les impusieron 'ajustes estructurales' para tener una influencia sobre las acciones de los países deudores. Los gobiernos tenían que reducir los subsidios a los servicios públicos, a las inversiones agrícolas, a los servicios sociales y al cuidado de la salud, además de volver a concentrar la producción en las exportaciones (de productos agrícolas, textiles y bienes manufacturados) y liberalizar los sectores de la banca y de inversiones.

Estos tres 'ajustes estructurales' juntos dieron como resultado, esencialmente, que los gobiernos pasaran el control de su fu-

turo económico al mercado mundial, en el cual no estaban preparados para competir satisfactoriamente. La consecuencia era un mayor nivel de endeudamiento para los países pobres y más utilidades de comercio e inversión para los ricos, de las cuales se beneficiaron los países industrializados y los diez países más grandes, cuyas economías están en desarrollo. Todos los demás se vieron obligados a depender de los mercados informales, lo que obligaba a la gente a migrar de centros rurales a los urbanos, trastocando los vínculos sociales y causando hambre y desempleo.

Estos cambios socioeconómicos (la pobreza, la falta de oportunidades, de vivienda, de cuidado a la salud, de educación, etc.) facilitaron toda forma de tráfico de personas. Además del descontento social, conflictos étnicos sobre los escasos recursos agravaron los problemas y las mujeres y los niños se convirtieron en las principales víctimas. Al mismo tiempo, los funcionarios de Estados Unidos no reconocen a las personas que salen de su país por asuntos económicos y las actitudes posteriores al '11 de septiembre' hacia extranjeros empeoran el problema, puesto que se discrimina a los que no son originarios de ese país. Estas actitudes han impulsado a personas desesperadas a que trabajen de forma ilegal, lo que las hace más vulnerables a los contrabandistas y traficantes.

Maria Riley destacó que los Objetivos de Desarrollo de la ONU para el Milenio no abordan los asuntos estructurales ni las causas fundamentales de la pobreza mundial y dijo que sería importante esforzarse para demorar el cumplimiento de las metas comerciales de la Organización Mundial de Comercio, puesto que éstas son contraproducentes para aliviar la pobreza mundial. En Estados Unidos hay mucho que se debe hacer para reformar la política migratoria con el fin de promover la reunificación familiar y respetar tanto la capacidad de

uno para desplazarse más libremente de su tierra natal como la de regresar al mismo de la misma forma. Se necesita que las leyes laborales para los trabajadores itinerantes en Estados Unidos se basen más estrechamente en las leyes laborales que se aplican a los estadounidenses.

Después de la presentación de Riley, se invitó al grupo a reflexionar sobre:

- Lo que significa para su trabajo
- Cómo crear sistemas más abiertos de inmigración
- Por qué Estados Unidos tiene por separado el asunto del tráfico de personas y el de la inmigración
- Cómo desvelar la discriminación contra las mujeres en nuestra cultura, que está tan saturada de sexo

Helen Hayes RGS informó sobre las investigaciones que está actualmente realizando como preparativo para un libro que espera publicar el próximo año. Ella entrevistó a 55 víctimas del tráfico humano en Indonesia, Sri Lanka, Corea, Tailandia, las Filipinas, Bélgica, Francia, Italia, Rusia y en Estados Unidos (todos son lugares donde personas religiosas del Good Shepherd están trabajando a nombre de los víctimas). Las entrevistas se realizaron uno a uno con las víctimas y con la ayuda de un traductor / trabajador social de confianza cuando dicha ayuda era necesaria.

El trabajo de Helene destacó la condición cultural y emocional de la mujer

*La red cont. pág. 3*

## CAMPAÑAS DE RESCATE Y REHABILITACIÓN

*Atlanta  
Chicago  
Las Vegas  
Milwaukee  
Minneapolis / St. Paul  
Newark  
Philadelphia  
Phoenix  
Portland  
San Francisco  
Seattle  
St. Louis*

*Texas, Washington, Minnesota, Missouri y la Florida ya tienen integrales leyes estatales en contra del tráfico humano.*



## Concienciación

### La red *cont. de pág. 2*

como víctima antes, durante y después de que fuera traficada. Cada víctima sentía un gran dolor por su experiencia, poco auto estima, una sensación de pérdida y vergüenza. La víctima sentía que su familia o alguien en quién confiaba la había traicionado y de su agresor sufría violencia, dependencia económica y emocional además de ingenuidad. La pobreza, el abuso o el incesto la habían obligado a entrar en esta situación y temía contagiarse del SIDA, sufrir más violencia, ser rechazada, perder su identidad y morir. Ella negaba las cosas, vivía en un sueño y a menudo mentía o pensaba que no era capaz de tomar decisiones.

Un terapeuta opinó que estas mujeres sufrían 'daños al alma' debido a los síntomas que describían durante sesiones de terapia, así que dicha terapia requería el amor incondicional, la falta de prejuicios y el trabajo hacia la formación de un sueño nuevo. Construir una relación de confianza se tardaba en realizarse y hablar su lengua materna era una parte sumamente importante de ese proceso. Las mujeres necesitaban educación, orientación, asistencia

sanitaria y el mejoramiento de sus capacidades además de ayuda para conseguir los documentos legales necesarios.

Helene instaba a los grupos religiosos internacionales a considerar maneras de establecer efectivos redes internacionales de personas entre los países anfitriones y los de donde provienen las víctimas. De esa forma las hermanas podrían colaborar en el proceso de repatriación a fin de que las víctimas se beneficien de proyectos con el propósito de otorgarles pequeños préstamos que les ayudarían a sobrevivir de forma independiente.

Durante el transcurso de la conferencia, Rosemary Dougherty SSND (ex miembro del Instituto Shalem y autor de Group Spiritual Direction, Paulist Press) guiaba el proceso de reflexión del grupo haciéndole averiguar qué información sabía ya, en qué áreas le faltaba conocimiento y qué se podría hacer para que trabajaran juntos de forma eficaz. En sus comentarios iniciales, ella instó a los participantes a que basaran sus esfuerzos en contra del tráfico humano con una actitud de discernimiento, haciéndose disponible a Dios de manera voluntaria para la realización de su trabajo de forma intencional; tal actitud hace posible saber mejor lo que se tiene que hacer y lo que puede quedar sin realizarse.

Los participantes se relacionaban tanto en sus propios grupos religiosos como en grupos formados al azar para aprovechar al máximo su capacidad de establecer redes de personas. El grupo definió los asuntos a los cuales se necesita prestar atención y algunos de ellos son:

- Esforzarse más para alentar a los hombres a organizar reuniones destinados al público masculino sobre el tráfico de personas

- Pedir a los dirigentes de la Conferencia Estadounidense de Obispos Católicos (the US Conference of Catholic Bishops) a que incluyan el asunto del tráfico de personas en los documentos que aborden temas de inmigración
- Seguir trabajando estrechamente con legisladores sobre leyes en contra del tráfico humano
- Construir coaliciones dentro de áreas locales para tener establecido una variedad de formas para luchar contra el tráfico de personas y para ayudar a las víctimas
- Destacar los esfuerzos que se necesitan realizar en cuanto a la demanda del tráfico humano
- Abordar algunas de las causas fundamentales del tráfico de personas
- Proporcionarles ayuda eficaz a las víctimas repatriadas
- Capacitar a las personas que trabajan a nivel local a que estén conscientes de la situación: los empleados de restaurantes, taxistas, el personal de limpieza en los hoteles y moteles
- Capacitar a intérpretes para que ayuden a las víctimas a comunicarse
- Hablar con grupos de mujeres instándoles a pasar la información en contra del tráfico de personas a sus compañeros y amigos, rogándoles a ellos a que participen en los esfuerzos contra el tráfico humano
- Debido a que tantas de las participantes han dicho estar convencidas de que la participación de congregaciones religiosas compuestas por hombres es vital para el trabajo contra el tráfico de personas, miembros de un comité ad hoc redactaron una carta que los que participaron en la conferencia pueden mandar a miembros de órdenes religiosas, inclusive los Jesuitas, los Franciscanos y los Dominicos entre otros.



Foto: De izquierda a derecha, Leticia Palarado RSHM, quien participó en la conferencia del 2005 en Baltimore y Eugenia Bonetti MC junto con otras religiosas, visitan a víctimas del tráfico de personas en el centro de detención de Ponte Galeria, ubicado en Roma, Italia, antes de que las mujeres sean repatriadas.



## Concienciación

### Información proporcionada

#### por Maria Riley del Centro de Inquietud

Según la Organización Internacional de Trabajo (Estudio ILO: "Una alianza global contra el trabajo obligatorio") 14,7 millones de personas son víctimas del trabajo obligatorio:  
9,8 millones son explotadas por agentes privados  
2,4 millones son víctimas del tráfico  
2,5 millones son obligadas a trabajar por el Estado o por grupos rebeldes armados

Formas de trabajo obligatorio incluyen:

- Un 64% explotación económica
- Un 20% explotación militar impuesta
- Un 11% explotación sexual
- Un 5% formas mixtas de lo anterior

Entre los que sufren de la explotación económico

- Un 44% son varones y un 56% son mujeres

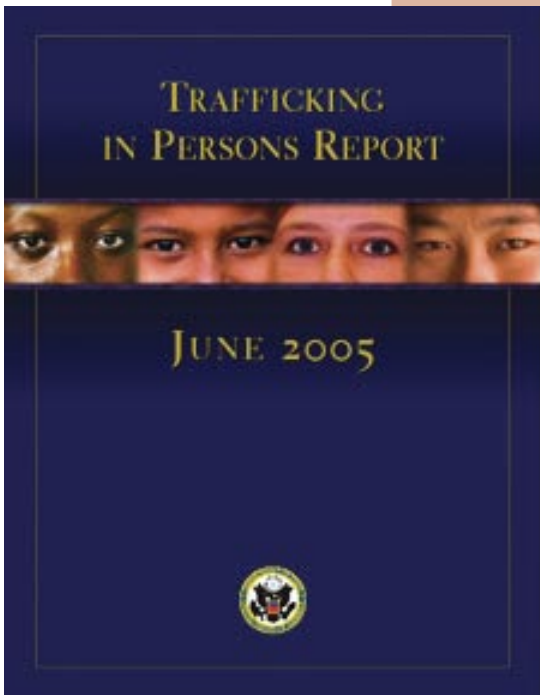
Entre los que sufren de la explotación sexual

- Un 2% son varones y un 98% son mujeres

Entre todas las personas traficadas, un 20% son trabajadores forzados.

Entre estos:

- Un 43% por la explotación comercial sexual
- Un 32% por la explotación económico
- Un 25% por formas mixtas de las dos



## Svetlana

"El año pasado, Svetlana era una mujer joven que vivía en Bielorrusia y buscaba trabajo. Conoció a unos turcos que le prometieron un trabajo de buen pago en Estambul. Una vez cruzada la frontera, los hombres confiscaron su dinero, sus documentos y su pasaporte. La encerraron y la forzaron a prostituirse. Una noche, la alquilaron a dos empresarios, al igual que si fuera un objeto. Desesperada, Svetlana se lanzó por una ventana y se cayó seis pisos a una acera. Según documentos del tribunal turco, dichos clientes bajaron, la encontraron en la acera y en vez de llamar a la policía, llamaron a los traficantes, quienes la mataron.

El cuerpo de Svetlana se quedó en el depósito de cadáveres en la morgue sin que nadie lo reclamara hasta que las autoridades conocieron a su identidad y enviaron a su cuerpo a Bielorrusia. Sin embargo, hay algo bueno en esta tragedia que es demasiado común. Las autoridades bielorrusas y turcas colaboraron este año para detener y acusar a los responsables del fallecimiento de Svetlana, lo que creo que destaca que... sí están llevando a cabo contraataques.

La historia de Svetlana y la de otras víctimas están intercaladas en la introducción del informe TIP de 2005."

*(Seleccionado de los comentarios hechos por el embajador John R. Miller, el Director de la Oficina del Departamento del Estado para Controlar y Combatir el Tráfico de Personas, el 3 de junio, 2005)*

## El Secretario del Estado sobre el Informe TIP

"...Estados Unidos tiene el cargo particular de combatir este flagelo porque el tráfico de personas es una afrenta a los principios de la dignidad humana y a la libertad sobre la cual se fundió esta nación.

...sea cual sea la forma cruel de servidumbre que pueda adoptar, las víctimas del tráfico viven en el miedo y la miseria. Y sea donde sea el surgimiento del comercio del tráfico humano, el estado de derecho se deteriora, la corrupción prospera, la salud pública sufre y el crimen organizado amenaza la seguridad de comunidades enteras."

Rice cont. pág. 6



## Defensa

### Los escalones en el Informe de TIP

Basados en el alcance de las medidas que los gobiernos toman para luchar contra el tráfico de personas

**Nivel 1: Los gobiernos que cumplen plenamente con los estándares mínimos del TVPA para la erradicación del tráfico humano. (n) nuevo país en la clasificación a partir del 2005 (+/-) indica el número de escalones que el país ha subido(+) o bajado (-) desde el 2004.**

Alemania	Columbia	Hong Kong	Lituania	Nueva Zelanda
Australia	Dinamarca	Italia	Los Países Bajos	Noruega
Austria	El Reino Unido	La Rep. de Corea	Luxemburgo (n)	Polonia
Bélgica	España	La República Checa	Marruecos	Portugal
Canadá	Francia		Nepal (+)	Suecia

### Nivel 2: Países que se están esforzando mucho para cumplir con los estándares.

Afganistán	Croacia (+)	Honduras (+)	Malasia	Serbia-Montenegro (+)
Albania	Chipre (+)	Hungría	Malawi (+)	Singapur
Angola	Egipto	Indonesia	Malí	Siria (n)
Argelia (n)	El Líbano	Irán	Mauritania (+)	Sri Lanka
Argentina	El Salvador	Israel	Moldova	Suiza
Bangladesh (++)	Eslovenia	Japón (+)	Mongolia (n)	Tailandia(n)
Bielorrusia	Estonia (+)	Kazajistán (+)	Mozambique	Taiwán (-)
Bosnia/Herz.	Etiopia (+)	Kenya (+)	Nigeria (+)	Tanzania (+)
Brasil	Finlandia	La Rep. Dem. del Congo (+)	Omán (n)	Tayikistán (+)
Bulgaria	Gabón (+)	La Rep. Kirguiz	Pakistán (+)	Timor del Este (n)
Burkina Faso	Georgia (+)	Laos (+)	Panamá	Turquía (+)
Burundi	Ghana (-)	Letonia	Paraguay (+)	Uganda
Chad (n)	Guatemala (+)	Libia (n)	Peru (+)	Uruguay (n)
Chile	Guinea Ecuatorial (++)	Macedonia (-)	Rumania	Vietnam (+)
Costa de Marfil (+)	Guyana (++)	Madagascar (+)	Senegal (+)	Yemen (n)
Costa Rica				Zambia (+)

**Lista Especial de Países Vigilados: Basado en el alcance general del tráfico humano en los países y el esfuerzo que han hecho los gobiernos a la hora de participar, facilitar, condenar o ser cómplice del tráfico humano.**

Armenia (-)	China (-)	La Rep. Dominicana	México	Sierra Leone (+)
Azerbaiyán	Gambia (-)	La Rep. Eslovaca (-)	Nicaragua (-)	Sudáfrica (-)
Bahrain (-)	Grecia	Las Filipinas	Níger (-)	Suriname
Belice	Guinea (-)	Mauricio (-)	Philippines	Ucrania (-)
Benin (-)	Haiti (n)		Rwanda (-)	Uzbekistán (-)
Camerún (-)	India		Rusia	Zimbabwe

**Nivel 3: Países que no cumplen con los estándares y que no hacen esfuerzos significantes para el cumplimiento.**

Bolivia (-)	Corea del Norte	Jamaica (-)	Los Emiratos Árabes (-)	Sudan
Birmania	Cuba	Kuwait (--)	Qatar (-)	Togo (-)
Cambodia (--)	Ecuador	La Arabia Saudita (-)		Venezuela

Preguntas relacionadas con la clasificación de los escalones se pueden enviar a:  
 John Millar, Director- Office to Monitor and Combat Trafficking in Persons  
 Mandar via: Chad Bettes, Public Diplomacy and Outreach  
 Correo electrónico: BettesCM@state.gov



Acción

6

Línea directa

gratuita:

(Para información y referencias sobre el tráfico de personas)

1-888-373-7888

## La lucha en contra del tráfico humano: el papel inestimable de los medios de comunicación

“Los medios de comunicación desempeñan un papel imprescindible en la educación sobre las diferentes manifestaciones del tráfico humano global, puesto que nos presentan el problema en términos humanos y en todo su detalle doloroso. Sin embargo, en gran parte del mundo los medios de comunicación no abordan este tema. Algunas de las fuentes de los medios de comunicación todavía no son conscientes del fenómeno de tráfico humano, o lo confunden con otros asuntos, como la inmigración ilegal y el contrabando de inmigrantes. El papel de los medios de comunicación es más eficaz cuando ellos:

### • Iluminan el problema

Al escribir un artículo o emitir un reportaje que se centra en el tráfico de personas, los medios de comunicación no sólo educan

al público sino que también iluminan un tema que normalmente está en las sombras. Conocemos muchos casos, especialmente en los sistemas corruptos, en que el escrutinio por parte de los medios de comunicación internacionales ha determinado si un traficante se queda en libertad o es encarcelado.

### • Proporciona una línea de ayuda

Cuando los medios de comunicación imprimen un artículo o emiten un reportaje sobre el tráfico humano, es beneficioso incluir un número de teléfono local para una línea de ayuda en contra del tráfico y otros recursos de asistencia para posibles víctimas y otros miembros de la comunidad que podrían querer participar.

### • Les da vergüenza a los perpetradores

Identificar a los perpetradores y proteger a las víctimas. Los informes de la prensa tienden a centrarse en las víctimas. Es ético y respetuoso que los medios de comunicación protejan a las víctimas por cambiar los detalles sobre la identidad y la historia personal. Identifique y saque fotos de los traficantes- merecen ser el centro de atención.

La Oficina para Controlar y Combatir el Tráfico de Personas contiene una Sección de Asuntos Públicos y Divulgación de información que quiere recibir sus comentarios. Por favor, ayúdenos en la lucha contra el tráfico: [tipoutreach@state.gov](mailto:tipoutreach@state.gov), o llame a (202) 312-9639.” (Seleccionado del Informe TIP 2005, pág. 7)

## Rice *cont. de pág. 4*

Con el fin de hacer frente a la abominación del tráfico humano, un movimiento abolicionista actual ha surgido. Los ciudadanos preocupados, los estudiantes, las organizaciones basadas en la fe, las feministas y otros grupos no gubernamentales están haciendo un trabajo valiente y compasivo para poner fin a este comercio de degradación humana.

El gobierno de Estados Unidos tiene orgullo de aliarse con ellos a la vanguardia de esta campaña internacional contra el tráfico. El año pasado, proporcionamos más de \$94 millones en ayuda al extranjero para ayudar a otros países a fortalecer sus esfuerzos contra el tráfico humano. Les ayudamos a redactar leyes para combatir

el abuso, para crear unidades especiales de la policía para investigar casos de tráfico y rescatar a la víctimas, para construir refugios de emergencia y desarrollar, a largo plazo, programas de rehabilitación y formación profesional. Tenemos confianza que el informe de este año aumentará la conciencia del delito del tráfico internacional y alentará a gobiernos por todo el mundo a actuar decisivamente en contra de él.

Todos los estados deben colaborar para cerrar las rutas del tráfico, llevar a juicio y condenar a los traficantes, además de proteger y reinsertar a las víctimas en la sociedad. La responsabilidad no sólo es de los países en desarrollo, en los cuales los ciudadanos son vulnerables al tráfico por la pobreza, por la corrupción o por la falta

de educación. Los países de destino o de demanda, como Estados Unidos y otras naciones prosperas, lugares en los cuales se genera el mercado del tráfico, también tienen una responsabilidad importante.”



Secretaria del Estado de EEUU, Condoleezza Rice, el 3 de junio, 2005



## Acción

### Premios otorgados para la lucha en contra del tráfico de personas

La Competencia Changemakers de Premios de Novedad : Premios Cómo Poner Fin al Tráfico de Personas (Changemakers Innovation Award Competition: How to End Human Trafficking Awards), en cooperación con el Proyecto Polaris y la Asociación de Voces Vitales, comprendió un premio de \$5.000 en efectivo para cada uno de los tres ganadores seleccionados por voto de esta comunidad online.

- 10 Plazo- El Proyecto en Contra la Esclavitud (Australia)
- 20 Plazo- STOP – Acabar con el Tráfico y la Opresión de Niños y Mujeres (la India)
- 30 Plazo- Telenovelas para Poner Fin al Tráfico de Niños en África del Oeste (EEUU/ África del Oeste)

Los otros 13 finalistas en el orden del número de votos que recibieron:

- Taiwán- El método desde arriba por abajo y desde abajo hacia arriba
- India-La prevención del tráfico de personas mediante la concienciación
- EEUU- La organización de personas traficadas: el comité de asesoramiento
- Nepal-Sensibilizar a la fuente de demanda e impedir el tráfico de niñas
- Nepal- Romper con la práctica del tráfico de personas por construir relaciones entre India y Nepal
- Camboya- El programa de la red de protección basado en la comunidad
- Las Filipinas- El Método holístico de asistencia a inmigrantes Filipinos en Japón
- EEUU- El equipo operativo para el tráfico de personas del departamento de justicia de Carolina del Norte
- Nigeria-El desarrollo de la capacidad de los medios de comunicación para eliminar el tráfico de personas
- India- La iniciativa integral contra el tráfico
- Croacia- Iniciativas locales para la prevención del tráfico en Bosnia y Croacia
- India-El compromiso del Estado para combatir el tráfico
- India-El entablamiento de los jóvenes por SAMVAV para acabar con el tráfico para la explotación sexual y comercial

### Comentario sobre el Informe TIP

El Informe de este año contiene una sección sobre la relación entre la prostitución y el tráfico sexual, además de una sección sobre el vínculo entre VIH/SIDA y el tráfico humano. Sin embargo, los países occidentales y desarrollados, como los Países Bajos, Alemania y Bélgica, que desempeñan un papel significativo en la creación de la demanda del tráfico sexual, quedan en el primer escalón, mientras que países en desarrollo (países de suministro) quedan en los escalones más bajos constantemente.

El tráfico de sexo es un nuevo tipo de imperialismo occidental que explota a las mujeres y niños del mundo en desarrollo. En el informe TIP, aún no se ha abordado esta injusticia. Se espera que el Congreso crea una solución para este asunto cuando autorice de nuevo la Ley para Proteger a las Víctimas del Tráfico.

*Lisa Thompson, la Iniciativa contra el Tráfico de Personas  
del Ejército de Salvación.*

### Sitios informativos en Internet:

(todos con información relacionada con el tráfico de personas)

#### **El Informe TIP 2005 sobre el Tráfico de Personas**

<http://www.state.gov/g/tip/rls/tiprpt/2005/>

#### **Los Campos de Mudan (Fields of Mudan)**

Florida State University  
Graduate Film Conservatory  
A3100 University Center  
Tallahassee, FL 32306-2350

#### **The Changemakers**

<http://www.changemakers.net/journal/300503/>

*Traducción al español por  
Austin Davis y  
Robin Harder del  
Instituto de Estudios Internacionales en  
Monterey, CA.  
Editado por  
Amanda Pease.*

*¡Basta al tráfico de personas! está dedicada exclusivamente a promover el intercambio de información entre congregaciones religiosas y organizaciones colaboradoras que trabajan para acabar con la trata de seres humanos en cualquiera de sus formas.*

Use la siguiente dirección de web para ver números anteriores de

*¡Basta al tráfico de personas!*

<http://homepage.mac.com/srjeanschafersds/stoptraffic/index.html>

Para enviar información o para recibir la publicación regularmente, envíenos un correo electrónico a:

[jeansds2000@yahoo.com](mailto:jeansds2000@yahoo.com)

Edición y Presentación:

*Jean Schaffer, SDS*